

# Aula 3

## ABORDAJE DIRECTO

### **META**

Presentar los aspectos básicos del abordaje directo

### **OBJETIVOS**

Ao final da aula o(a) aluno(a) deve ser capaz de:  
Posibilitar el conocimiento de las principales características del abordaje directo.

### **PRERREQUISITOS**

Conocimiento previo sobre los conceptos básicos metodológicos.

**Erida Souza Lima**  
**Valéria Jane Siqueira Loureiro**

## INTRODUCCIÓN

¡Hola!

¿Conoces el abordaje directo?

En esta segunda clase nos dedicaremos al estudio del abordaje directo.

El objetivo de ese abordaje es desarrollar la capacidad de pensar en la lengua, sea charlando, leyendo o escribiendo. Los defensores de ese abordaje de enseñanza comparten la creencia común de que los alumnos aprenden a entender una lengua escuchándola intensamente y que aprenden a hablar hablándola, como ocurre con el proceso de aprendizaje de un niño, sea para su lengua materna o para una segunda lengua.

¡Te invitamos a conocer los principales aspectos y características de ese abordaje!

## ASÍ ES

Abordaje directo

El abordaje directo surgió como reacción a las críticas hechas al abordaje tradicional, en que no se proporcionó al aprendiz la capacidad de comunicarse. Sin embargo, no tuvo gran aceptación debido al uso excesivo de la lengua extranjera a que eran sometidos los alumnos, en un verdadero proceso de inmersión, sin alcanzar las metas esperadas. (NICHOLLS, 2001)

Los defensores de ese abordaje de enseñanza compartían la creencia común de que los alumnos aprenden a entender una lengua escuchándola intensamente y que aprenden a hablar hablándola; como ocurre con el proceso de aprendizaje de un niño sea para su lengua materna o para una segunda lengua.

A continuación veremos algunos elementos constitutivos del abordaje directo:

<b>Concepto de lengua</b>	En el método directo se da por supuesto que la lengua es un instrumento de comunicación primero oral y después escrita. La enseñanza se orienta hacia la lengua oral coloquial. La fonética empieza a jugar un papel importante. Las palabras se asocian directamente a los objetos que las representan, de forma especial en su forma fónica y a un contexto o situación. La gramática se formula con ejemplos y no con reglas, estas se ofrecen después como comprobación y resumen del proceso de adquisición.
---------------------------	--

<p><b>Concepto de aprendizaje</b></p>	<p>Aprender una lengua extranjera se concibe como un proceso inductivo que se lleva a cabo del mismo modo que la adquisición de la lengua materna: el niño aprende la L1 por medio de la asociación directa de palabras o frases con objetos y acciones. Así, la LE debería ser aprendida por intermedio de la asociación directa del significado con la forma de la lengua meta, sin traducción. Igualmente se parte de la premisa que una lengua extranjera se aprende por medio de la imitación (oír-repetir) de un modelo lingüístico.</p>
<p><b>Diseño</b></p>	<p><u>Objetivos:</u> Desarrollar la capacidad de comprender y hacerse entender en la lengua objeto de estudio prioritariamente en la lengua oral. Conseguir que el estudiante empiece a pensar en la nueva lengua y construya un nuevo sistema lingüístico independiente del de su lengua materna.</p> <p><u>Modelo de programa:</u> en la selección del vocabulario y de los puntos de gramática que guardan relación con la conversación se aplica el criterio de la frecuencia coloquial. El orden en que se introducen está determinado por la necesidad de explicar todos los elementos seleccionados del idioma sin recurrir a la traducción, y de presentar las situaciones de forma gradual, de acuerdo con su complejidad.</p> <p><u>Tipología de actividades:</u> el instrumento principal del método directo es la pregunta-respuesta. Se utilizan ilustraciones, objetos o gestos para la transmisión de significado. Se emplean técnicas de demostración y no de explicación para hacer comprender algo a los alumnos. Si bien la expresión oral es prioritaria, también se trabajan las destrezas escritas a través de dictado o redacción acerca de un tema ya tratado en clases.</p> <p><u>Papel del alumno:</u> el alumno debe participar activamente respondiendo a las preguntas y conjuntamente debe haber una interacción estudiante-estudiante.</p> <p><u>Papel del profesor:</u> el profesor, preferentemente hablante nativo de la lengua que enseña, es el factor esencial de la enseñanza y el verdadero protagonista</p>

	<p>de la clase, pero debe existir una interacción profesor-alumno de buena calidad. El docente debe tener iniciativa para crear la interacción en el aula. Por ello, en el caso del método Berlitz, se recibe un entrenamiento completo del método antes de enseñar en el aula.</p> <p><u>Papel de los materiales:</u> los manuales sirven únicamente como pautas referenciales. Las unidades didácticas están estructuradas en torno a una situación o un tema específico.</p>
<b>Procedimiento</b>	<p><u>Técnicas de clase, prácticas y comportamientos observados:</u> según este método, el aprendizaje se produce a través de la asociación directa del significado con la forma de la LO. Así, el aprendizaje tanto del léxico como de la gramática se lleva a cabo por medio de demostraciones visuales, asociaciones de ideas, ejemplos y operaciones analógicas. La corrección de errores se suele realizar en el momento en que se cometen.</p>

(Adaptado de Richards, J. C. y T. S. Rodgers (2003); Sánchez, A. (2000) apud Barreto (2012))

El objetivo primordial de ese abordaje es desarrollar la capacidad de pensar en la lengua, sea charlando, leyendo o escribiendo. (RIVERS, 1975). De acuerdo con Nicholls (2001) y Rivers (1975), las principales características de ese abordaje son:

Las clases son ministradas exclusivamente en la lengua extranjera aprendida;

Exclusión absoluta de la lengua materna del aprendiz;

Es necesario que el profesor sea fluente en la lengua meta;

El profesor necesita tener gran imaginación y habilidad delante de la tarea de dejar el significado claro, sin recurrir al uso de la lengua materna;

El diálogo es utilizado como medio de instrucción;

Solamente oraciones y vocabulario usados en el cotidiano son enseñados;

La gramática es enseñada inductivamente;

El estudio de la gramática es mantenida en nivel funcional;

Se enseña principalmente el habla y la comprensión oral;

La pronunciación y el uso de la gramática deben ser correctos;

El vocabulario concreto es enseñado por medio de objetos, demostraciones y dibujos; mientras el abstracto es enseñado por medio de asociación de ideas;

Cuando el alumno no entiende algo el profesor recurre a la mímica, a los gestos, a los dibujos o explicaciones en la lengua extranjera, mas nunca fornece la traducción;

La lectura es realizada en voz alta por el alumno y profesor;

El material de lectura está relacionado con lo que fue discutido oralmente;

Los ejercicios consistían esencialmente de preguntas y respuestas sobre los textos y diálogos estudiados;

Por primera vez, fue hecha alusión a la cultura como parte integrante del aprendizaje;

Estimula el alumno a una comprensión directa del texto, de modo a inferir significados de los elementos desconocidos en el contexto, evitando siempre recurrir a las listas de vocabulario bilingüe.

### ¡OJO!

Para complementar el estudio, sugerimos la lectura del texto Los métodos de enseñanza de lenguas y las teorías de aprendizaje, de Francisco Luis Hernández Reinoso (2000), disponible en el AVA.

## CONCLUSIÓN

Como sabemos, el abordaje directo surgió como reacción a las críticas hechas al abordaje tradicional, en que no se proporcionó al aprendiz la capacidad de comunicarse.

Se creía que los alumnos aprenden a entender una lengua escuchándola intensamente y que aprenden a hablar hablándola; como ocurre con el proceso de aprendizaje de un niño sea para su lengua materna o para una segunda lengua.

De ese modo, ese abordaje trae un avance para el proceso de enseñanza/ aprendizaje de lenguas, ya que se preocupa en desarrollar la capacidad de pensar en la lengua, sea charlando, leyendo o escribiendo.



## RESUMEN

Esta clase nos permitió tener nociones iniciales sobre el abordaje directo. Como ya lo sabes, el principal objetivo de ese abordaje es posibilitar la comunicación en la lengua meta. Para eso, las clases son ministradas exclusivamente en la lengua extranjera aprendida, el diálogo es utilizado como medio de instrucción, solamente oraciones y vocabulario usados en el cotidiano son enseñados, la gramática es enseñada inductivamente, se

enseña principalmente el habla y la comprensión oral, y el profesor recurre a la mímica, a los gestos, a los dibujos o explicaciones en la lengua extranjera, mas nunca fornece la traducción.



### ACTIVIDAD

Tras haber leído atenta y cuidadosamente la clase Abordaje directo, elabora una actividad basada en las características de ese abordaje y comparte en el foro de la semana.

En caso de duda, no dejes de buscar la ayuda de su tutor.

En el Foro de Dudas, podrás sacar las dudas con su tutor, sobre el tema de la clase y las actividades vinculadas. ¡No dejes de participar!

### COMENTÁRIO DE LA ACTIVIDAD

Caro alumno/a,

Para realizar esta actividad, refuerza la lectura de esta clase y analiza las características del abordaje estudiado.



### AUTOEVALUACIÓN

Después de esta clase, ¿soy capaz de identificar el abordaje directo? ¿logré eficazmente el entendimiento de los principales aspectos y características de ese abordaje? Si tus respuestas son negativas, vuelve a leer la clase, contesta la actividad y busca la tutoría, puesto que para proseguir en la asignatura, entender estas nociones son fundamentales.



### PRÓXIMA CLASSE

Después de haber conocido los principales aspectos del abordaje directo, en la próxima clase, vamos a conocer el abordaje de la lectura, que tiene por finalidad posibilitar el entendimiento de la gramática expresa en términos tradicionales, además de enseñar el alumno a escribir correctamente. El objetivo de ese abordaje es dotar el alumno de un vasto vocabulario literario, para que él pueda extraer el significado de los textos en lengua extranjera a través de traducciones para la lengua materna.

## REFERENCIAS

BARRETO, Ana Beatriz Pérez Cabrera Mafra. **Metodología para la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera**. Natal: IFRN Editora, 2012.

NICHOLLS, Susan Mary. **Aspectos pedagógicos e metodológicos do ensino de inglês**. Maceió: EDUFAL, 2001.

RIVERS, Wilga Marie. **A metodologia do ensino de línguas estrangeiras**. São Paulo: Pioneira, 1975.